

LEĠISLAZZJONI SUSSIDJARJA 452.81

**REGOLAMENTI DWAR KUNTRATTI TA' SERVIZZ
GHAL TERMINU TA' ŻMIEN FISS**

15 ta' Ġunju, 2007

L-AVVIZ LEGALI 51 tal-2007, kif emendat bl-Avvizi Legali 427 tal-2007, 239 tal-2008 u 376 tal-2009.

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti dwar Kuntratti ta' Servizz ghal Terminu ta' Żmien Fiss. Titolu.

2. (1) Għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti - Tifsir.

"Att" tfisser l-Att dwar Impiegi u Relazzjonijiet Industrijali; Kap. 452.

"impjegat permanenti komparabbli" tfisser impjegat *whole time* fl-istess stabbiliment li jkun impjegat b'kuntratt ta' servizz ta' tul indefinit u li jkun impjegat fl-istess xogħol jew xogħol simili jew okkupazzjoni, waqt li jitqiesu konsiderazzjonijiet oħra inklużi l-anzjanità, kwalifiki u hliet:

Izda meta ma jkun hemm ebda impjegat permanenti komparabbli fl-istess stabbiliment, it-tqabbil għandu jsir b'referenza għal ftehim kollettivi li jkunu jkopru impjegati permanenti komparabbli fi stabbilimenti oħra;

"kuntratt ta' servizz għal żmien fiss" tfisser kuntratti ta' servizz maqbul bejn il-prinċipal u l-impjegat li fihom it-tmiem tal-kuntratt jiġi determinat meta tintlahaq data speċifika, meta tintemm biċċa xogħol speċifika jew meta jiġri xi avveniment speċifiku.

(2) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tas-subregolament (1), kliem u frażijiet użati f'dawn ir-regolamenti għandhom, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieg xort'oħra, it-tifsira lilhom mogħtija fl-Att.

3. (1) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għall-impjegati li huma f'impjeg b'kuntratt ta' servizz għal żmien fiss. Applikabilità.

(2) Dawn ir-regolamenti m'għandhomx japplikaw: Emendat:

(a) għal persuni appuntati biex jaqdu dmirhom f'bord ta' awtorità mwaqqfa bil-liġi jew pubblika, kummissjoni, kumitat, korporazzjoni, jew il-bord ta' persuna ġuridika mwaqqfa bil-liġi jew ta' xi entità fis-settur pubbliku oħra kif imsemmija fl-artikolu 80(3) ta' l-Att;

(b) għal inkarigu jew inkarigi b'responsabbiltajiet jew objettivi ta' xogħol partikolari, fil-kuntest ta' kuntratt ta' impieg indefinit, li jkunu għal perjodu li magħdud wahdu jew f'daqqa ma jeċċedix l-erba' snin:

Izda fil-każ ta' inkarigu wiehded jew bejn inkarigi suċċessivi li jkunu sostanzjalment ta' l-istess natura, waqfiet ta' mhux aktar minn tliet xhur, fi jew bejn inkarigi suċċessivi, għandhom ikunu inklużi fil-kalkolu tal-perjodu ta' erba' snin;

*A.L. 239 tal-2008;
A.L. 376 tal-2009.*

- (ċ) għal persuni li jkunu qegħdin jagħmlu taħriġ jew esperjenza ta' xogħol taħt skema ta' taħriġ jew apprentistat jew borża ta' studju jew *trainee scheme* approvati.

Prinċipju ta' non-diskriminazzjoni.

4. Impjegati b'kuntratt ta' servizz għal żmien fiss m'għandhomx ikunu ittrattati b'mod inqas favorevoli minn impjegati permanenti komparabbli għar-raġuni waħdanija li jkollhom kuntratt ta' servizz għal żmien fiss:

Iżda prinċipal jista' jagħmel differenza bejn il-kondizzjonijiet ta' xogħol ta' impjegat b'kuntratt għal żmien fiss u impjegat komparabbli b'kuntratt ta' servizz għal żmien indefinit, jekk:

- (a) id-differenza hija riżultat tar-rikonoxximent ta' tul ta' servizz, esperjenza, kwalifiki jew kondizzjonijiet ta' paga u xogħol marbutin mal-kuntratt ta' servizz li jiġi immedjatament qabel il-kuntratt ta' servizz għal żmien fiss, u dawk id-differenzi l-oħra li huma ġustifikati għal raġunijiet oġġettivi; jew
- (b) il-biċċa xogħol li l-impjegat ikun ġie impjegat għaliha tkun waħda speċifika jew ikollha n-natura ta' kariga għolja ta' tmexxija u tinkludi konsiderazzjonijiet oġġettivi li jiġġustifikaw tali trattament differenti.

Dmir il-prinċipal li jinforma lill-impjegati b'vakanzi.

5. (1) Ikun id-dmir tal-prinċipal li jinforma lil impjegati b'kuntratt ta' servizz għal żmien fiss b'vakanzi li jinholqu fil-post tax-xogħol u li jagħti lil tali impjegati l-istess opportunità daqs impjegati oħra biex dawn jakkwistaw xogħol b'kuntratt ta' servizz għal żmien indefinit fil-post tax-xogħol tagħhom.

(2) Il-prinċipal jista' jinforma lill-impjegati permezz ta' avviż generali li jintwera f'post adatt fil-post tax-xogħol tagħhom.

Aċċess għal opportunitajiet ta' taħriġ, eċċ.

6. Il-prinċipal għandu jagħmel l-almu tiegħu biex jiffaċilita l-aċċess ta' l-impjegati b'kuntratt ta' servizz għal terminu ta' żmien fiss għal opportunitajiet ta' taħriġ xierqa biex itejbu hiliethom, l-iżvilupp tal-karriera tagħhom u l-mobilità okkupazzjonali.

Kuntratti għal żmien fiss suċċessivi.
Emendat:
A.L. 239 tal-2008;
A.L. 376 tal-2009.

7. (1) Mingħajr preġudizzju għar-regolament 3(2), kuntratt ta' servizz għal żmien fiss għandu jinbidel f'kuntratt ta' servizz għal żmien indefinit jekk:

- (a) l-impjegat kien impjegat kontinwament b'kuntratt bħal dak għal żmien fiss kif imsemmi, jew taħt dak il-kuntratt mehud flimkien ma' kuntratt jew kuntratti ta' servizz preċedenti għal żmien fiss li jeċċedi perjodu ta' impjieg kontinwu għal aktar minn erba' snin; u
- (b) il-prinċipal ma jistax jagħti raġunijiet oġġettivi kif imsemmi fis-subregolament (4) biex jiġġustifika l-limitazzjoni tat-tiġdid ta' dak il-kuntratt għal żmien fiss:

Iżda fil-komputazzjoni tal-perjodu ta' erba' snin imsemmi fil-paragrafu (a), għandu wkoll jiġi kkunsidrat kull perjodu li

matulu l-impjegat kien kontinwament impjegat qabel id-dhul fis-sehh ta' dawn ir-regolamenti.

(2) Id-data effettiva meta impjegat ghandu jitqies li gie impjegat fuq bażi indefinita hija d-data li tiġi l-ghada ta' meta jaghlaq il-perjodu ta' erba' snin, imma l-perjodu ta' impjieg kontinwu f'kuntratt wiehed jew aktar għal żmien fiss ghandu jiġi kkunsidrat għall-iskopijiet l-oħra kollha, inkluża l-anzjanità u sensja.

(3) Dan ir-regolament ghandu jkun bla preġudizzju għall-bidla ta' kuntratt ta' servizz ta' impjegat li qabel kien impjegat b'kuntratt ta' servizz għal żmien fiss f'wiehed ta' tul indefinit jekk l-istess impjegat ikun iżamm fl-impjieg u ma jingħatax kuntratt ta' servizz ġdid għal żmien fiss sa tnax-il ġurnata tax-xogħol minn meta jkun għalaq il-kuntratt ta' qabel, kif stabbilit fl-artikolu 34(2) ta' l-Att.

(4) Prinċipal jista' biss iżomm impjegat fuq kuntratt ta' terminu ta' żmien fiss għal aktar minn erba' snin meta dik iż-żamma tkun ġustifikata b'raġunijiet oġġettivi bbażati fuq ċirkostanzi preċiżi u konkreti li jkunu jikkaratterizzaw xi attività partikolari. Dawk iċ-ċirkostanzi jistgħu jirriżultaw, b'mod partikolari, min-natura speċifika, jew minn karatteristiċi inerenti, tax-xogħolijiet li jkollhom jitwettqu fil-kuntratt ta' terminu ta' żmien fiss, u jistgħu, skond ma jkun adatt, jinkludu sitwazzjonijiet bħal meta impjegat:

- (a) kien impjegat bħala sostitut *casual* jew impjegat simili fuq bażi *back to back* jew bħala impjegat meqjus bħala sostitut temporanju;
- (b) jikkupa -
 - (i) posizzjoni għolja maniġerjali, jew
 - (ii) posizzjoni fejn iż-żamma ta' livell oghla ta' fiduċja jkun mehtieġ minhabba fix-xorta tal-posizzjoni jew meta livell oghla ta' fiduċja personali jkun b'mod oġġettiv element essenzjali tar-relazzjoni ta' l-impieg;
- (ċ) kien impjegat permezz ta' hatra li ssir biex thares l-interessi ta' sigurtà jew ekonomiċi partikolari ta' l-Istat:
Iżda din tapplika biss meta l-impjegat jingħata kuntratt ta' xogħol għal perjodu minimu ta' sentejn;
- (d) kien impjegat f'karigi temporanji f'missjonijiet jew assenjamenti barra minn Malta għal tul ta' żmien li ma jeċċedix is-sitt snin;
- (e) kien impjegat biex iservi bħala persuna ta' fiduċja ta' individwu partikolari li hu nnifsu jkun detentur ta' kariga ta' xorta temporanja, bħal persuni li jiġu impjegati biex jahdmu f'xi uffiċċju ta' xi detentur ta' karigi eletti mill-pubbliku.

(5) Għall-finijiet ta' dan ir-regolament, il-kliem "impjegat kontinwament" għandhom jinkludu dawk il-kuntratti għal żmien fiss li jiġu mġedda fi żmien sitt xhur minn meta jiskadu u dan il-

perjodu ta' bejn il-kuntratti għandu jiġi inkluż fil-kalkolu tal-perjodu ta' kwalifika ta' erba' snin imsemmi fis-subregolament (1)(a):

Iżda kuntratt ta' servizz għal żmien fiss iehor maqbul wara l-iskadenza tal-perjodu ta' sitt xhur m'għandux jiġi kkunsidrat bħala impjieg kontinwu:

Iżda wkoll kuntratt ta' servizz għal żmien fiss iehor maqbul fi żmien il-perjodu ta' sitt xhur wara l-iskadenza tal-kuntratt ta' qablu għandu jiġi kkunsidrat bħala impjieg kontinwu jekk il-hidmiet fil-kuntratt sussegwenti jkunu sostanzjalment l-istess bhall-hidmiet fil-kuntratt ta' xogħol preċedenti:

Iżda aktar, il-hidmiet għandhom xorta jiġu kkunsidrati li huma sostanzjalment l-istess minkejja li jinkludu bidliet relatati mal-progress tekniku jew bidliet fil-prattiċi tax-xogħol jew fil-mod kif jiġu eżegwiti l-hidmiet jew il-kuntratt ikun jinkludi promozzjoni li tkun relatata ma' xogħol mogħti f'xi kuntratt preċedenti.

(6) (i) Mingħajr preġudizzju għad-drittijiet ta' l-impjegat taht dawn ir-regolamenti, kull meta prinċipal ikollu intenzjoni li jagħmel kuntratt ta' servizz għal żmien fiss ma' impjegat prospettiv il-prinċipal għandu jniżżel bil-miktub f'dak il-kuntratt:

(a) ir-raġunijiet oġġettivi, jekk ikun hemm, għaliex il-kuntratt li jkun ser isir m'għandux jiġi mibdul f'wiehed ta' tul indefinit jekk l-impjegat ikun ser jiġi impjegat kontinwament f'wiehed jew aktar kuntratti b'terminu fiss suċċessivi għal perjodu li jaqbeż l-erba' snin, jew

(b) il-pagi attwali u kondizzjonijiet ohra ta' xogħol marbutin mal-kuntratt ta' servizz jekk dan awtomatikament isir kuntratt indefinit fl-assenza ta' raġunijiet oġġettivi.

(ii) Jekk impjegat b'kuntratt għal żmien fiss jiġi impjegat kontinwament b'kuntratt wiehed jew aktar suċċessivi għal perjodu li jaqbeż l-erba' snin:

(a) fin-nuqqas ta' konformità mal-paragrafu (i)(a), il-kuntratt ta' l-impjieg ta' l-impjegat għandu awtomatikament isir kuntratt ta' impjieg indefinit, u

(b) fin-nuqqas ta' konformità mal-paragrafu (i)(b), l-impjegat għandu jgawdi l-istess kondizzjonijiet ta' xogħol imgawda taht il-kuntratt għal żmien fiss.

(iii) Fil-każ ta' impjegat b'kuntratt għal żmien fiss li jkollu perjodu ta' impjieg kontinwu li ma jkunx qabeż l-erba' snin fid-data meta jidhol fis-seħħ dan il-paragrafu, il-prinċipal għandu, jew qabel l-iskadenza tal-kuntratt kurrenti jew fi żmien sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dawn ir-regolamenti, skond liema minnhom jiġi l-ewwel, jipprovdi lill-impjegat bil-miktub:

- (a) ir-raġunijiet oġġettivi, jekk ikun hemm, għaliex il-kuntratt li jkun sar m'għandux jinbidel f'wiehed ta' tul indefinit jekk l-impjegat kien għe impjegat kontinwament b'kuntratt wiehed jew aktar suċċessivi għal perjodu li jaqbeż l-erba' snin, jew
 - (b) il-pagi attwali u l-kondizzjonijiet l-oħra tax-xogħol marbutin mal-kuntratt għaladarba dan awtomatikament isir kuntratt indefinit fl-assenza ta' raġunijiet oġġettivi.
- (iv) Fil-każ ta' impjegat fis-servizz pubbliku jew fis-settur pubbliku b'kuntratt għal żmien fiss li jkollu perjodu ta' impjieg kontinwu b'kuntratt għal żmien fiss wiehed jew aktar suċċessivi li jkun qabeż l-erba' snin u li jkun għadu fl-impjieg fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-paragrafu, il-prinċipal għandu jagħti lil dak l-impjegat bil-miktub, fi żmien sitt xhur mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-paragrafu:
- (a) ir-raġunijiet oġġettivi, jekk ikun hemm, għaliex il-kuntratt li jkun sar m'għandux jinbidel f'wiehed ta' tul indefinit jekk l-impjegat ikun għe impjegat b'kuntratt wiehed jew aktar suċċessivi għal perjodu kontinwu li jaqbeż l-erba' snin, jew
 - (b) il-pagi attwali u l-kondizzjonijiet tax-xogħol l-oħra marbutin mal-kuntratt għaladarba dan awtomatikament isir kuntratt indefinit fl-assenza ta' raġunijiet oġġettivi.
- (v) Jekk impjegat b'kuntratt għal żmien fiss kif imsemmi fil-paragrafi (iii) jew (iv) kien impjegat jew għe sussegwentement impjegat b'kuntratt wiehed jew aktar suċċessivi għal perjodu kontinwu li jaqbeż l-erba' snin:
- (a) fl-assenza ta' dokument li jelenka r-raġunijiet imsemmija fil-paragrafi (iii)(a) jew (iv)(a) u mogħti lill-impjegat fiż-żmien rilevanti applikabbli, il-kuntratt ta' impjieg ta' l-impjegat għandu awtomatikament isir kuntratt ta' impjieg indefinit kif imsemmi fis-subregolamenti (2) jew (7) skond il-każ, u
 - (b) fl-assenza ta' informazzjoni bil-miktub kif imsemmi fil-paragrafi (iii)(b) u (iv)(b) u mogħtija lill-impjegat fiż-żmien rilevanti applikabbli, l-impjegat għandu, mal-bidla għal kuntratt ta' servizz indefinit, igawdi l-istess kondizzjonijiet ta' xogħol imgawda taht il-kuntratt għal żmien fiss.
- (7) Bla hsara għas-subregolament (6)(iv), impjegati fl-impjieg mas-servizz pubbliku jew fis-settur pubbliku fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dawn ir-regolamenti li, matul il-perjodu bejn l-ewwel ta' Mejju 2004 u d-data tad-dhul fis-sehh, li jkunu għalqu perjodu ta' aktar minn erba' snin f'impjieg kontinwu u li fil-konfront tagħhom

ma jkunx hemm raġuni oġġettiva li tiġġustifika ż-żamma tagħhom b'kuntratt għal żmien fiss kif imsemmi fis-subregolament (4), għandhom jitqiesu li saru impjegati b'kuntratt indefinit b'effett mid-data li tiġi l-ghada ta' meta jiskadi l-perjodu imsemmi ta' erba' snin.

(8) Ebda haġa fis-subregolament (7) m'għandha tiftichem li għandha l-effett li terġa' ġġib fis-seħh xi relazzjoni ta' impjeg li kienet mitmuma qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dawn ir-regolamenti jew li tinvalida xi terminazzjoni bhal dik.

(9) Minghajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tas-subregolament (6)(iv)(b) u (v)(b), ebda haġa f'dawn ir-regolamenti m'għandha tiġi interpretata li tagħti lill-impjegati li jkunu akkwistaw stat indefinit id-dritt li jgħorru ma' l-istess stat benefiċċji li huma partikolari għall-kuntratti definiti.

(10) Ebda haġa f'dawn ir-regolamenti ma għandha tagħti dritt ta' impieg b'kuntratt indefinit taht dawn ir-regolamenti meta persuna qieghda f'relazzjoni ta' impieg fis-servizz pubbliku jew fis-settur pubbliku li ma tkunx saret skond il-Kostituzzjoni jew skond xi liġi oħra li tapplika għall-impieg fis-servizz pubbliku jew fis-settur pubbliku:

Iżda jekk relazzjoni ta' impieg bhal dik fis-servizz pubbliku jew fis-settur pubbliku tiġi terminata wara li tkun inżammet fis-seħh għall-perjodu li jkun jeċċedi erba' snin għar-raġuni illi ma kienetx saret skond il-Kostituzzjoni jew skond xi liġi oħra li tapplika għall-impieg fis-servizz pubbliku jew fis-settur pubbliku, l-impjegat illi l-impieg tiegħu jkun hekk ġie terminat jista' jitlob kumpens lill-prinċipal li kellu u jista' għal dan l-iskop jirreferi l-każ tiegħu lit-Tribunal Industrijali fi żmien erba' xhur mid-data ta' l-imsemmija terminazzjoni, u jekk it-Tribunal ikun sodisfatt illi r-raġuni tat-terminazzjoni tal-impieg kienet illi l-impieg ma sarx skond il-Kostituzzjoni jew skond xi liġi oħra msemmija hawn fuq, għandu jagħti għotja ta' kumpens li fl-opinjoni tat-Tribunal tkun effettiva biżżejjed u li tkun tikkostitwixxi deterrent kontra abbuż fil-proċess ta' reklutaġġ u, f'kull każ, kumpens bhal dan għandu jkun ikkalkolat bhala xahar paga għal kull sena ta' impieg, iżda dan l-ammont m'għandux ikun inqas mill-ammont ekwivalenti għat-total ta' pagi pagabbli lil din il-persuna f'perjodu ta' sitt xhur fl-impieg.

Ilmenti lit-Tribunal
Industrijali.

8. (1) Impjegat jista' jressaq ilment lit-Tribunal Industrijali li l-prinċipal tiegħu jkun kiser dritt mogħti lilu b'dawn ir-regolamenti.

(2) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tas-subregolament (3), it-Tribunal Industrijali m'għandux jikkunsidra ilment taht dan ir-regolament kemm-il darba dan ma jiġix ippreżentat fi żmien erba' xhur li jibdw għaddejjin mid-data tat-trattament l-anqas favorevoli.

(3) Meta impjegat jippreżenta lment taht dan ir-regolament u l-prinċipal iżomm li t-trattament hu wieħed ġustifikat għal raġunijiet oġġettivi, ikun id-dmir tal-prinċipal li jipprova li t-trattament inqas favorevoli ikun hekk ġustifikat għal raġunijiet oġġettivi.

9. Kull persuna li tikser id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti tkun hatja ta' reat u tista', meta tinstab hatja, tehel multa ta' mhux iżjed minn elf u mija u erbgħa u sittin euro u disgħa u sittin ċenteżmu (1,164.69).

Reati.
Emendat:
A.L. 427 ta' l-
2007.